
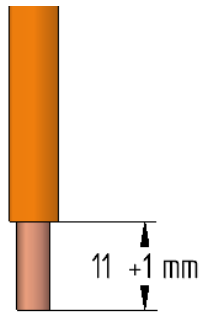
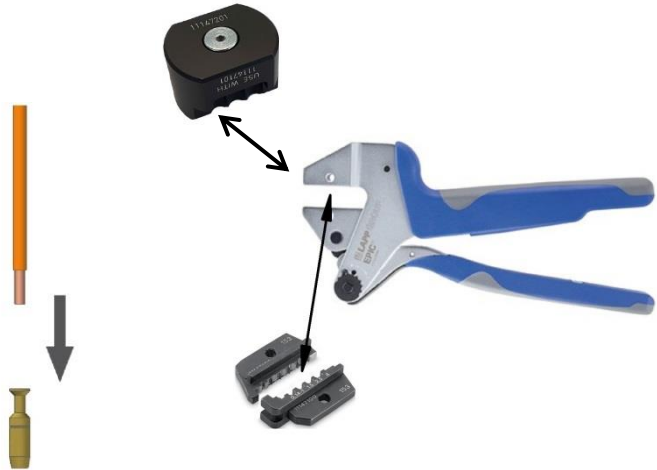


44423216	<b>Montageanleitung</b> <b>Assembly instruction</b>	
Gültig ab / valid from 25.08.2020	<b>EPIC® MHS 4CM 44423216</b> <b>EPIC® MHB 4CM 44423217</b>	

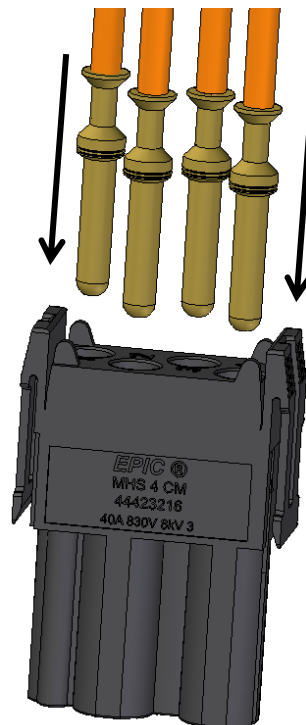
- 1 Adern abisolieren  
*Strip the wires*  
 Dénuder les conducteurs




- 2 Kontakte crimpen  
*Crimp the contacts*  
 Sertir les contacts

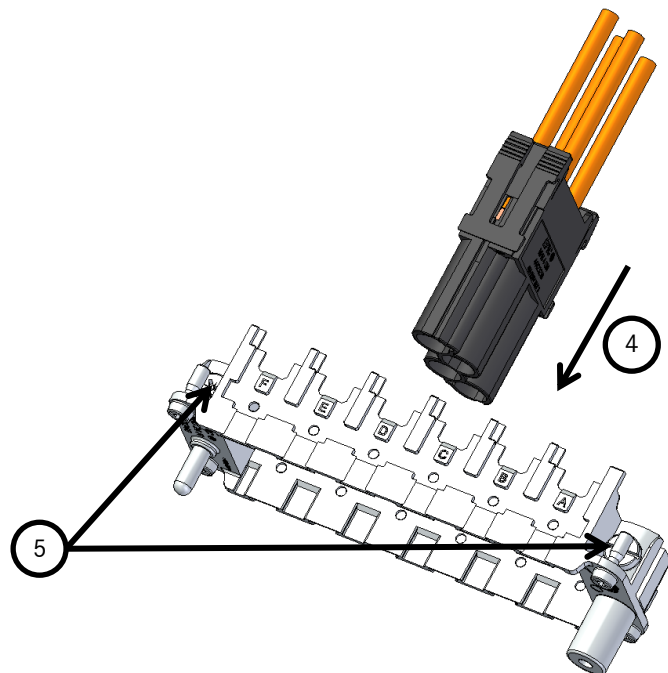


- 3 Kontakte ins Modul einführen, bis ein Klick zu hören ist  
*Insert contacts into the modul until a click is heard*  
 Introduire les contacts dans le module jusqu'à ce que vous entendiez un déclic



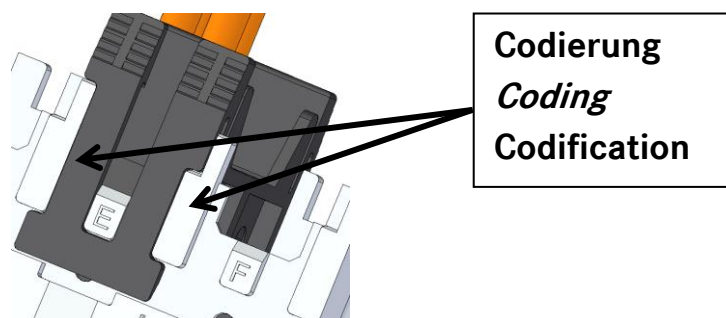
44423216	<b>Montageanleitung</b> <b>Assembly instruction</b>	
Gültig ab / valid from 25.08.2020	<b>EPIC® MHS 4CM 44423216</b> <b>EPIC® MHB 4CM 44423217</b>	

- 4 Module müssen in Rahmen einrasten  
*The modules must snap into the frame*  
 Les modules doivent être insérés dans le cadre

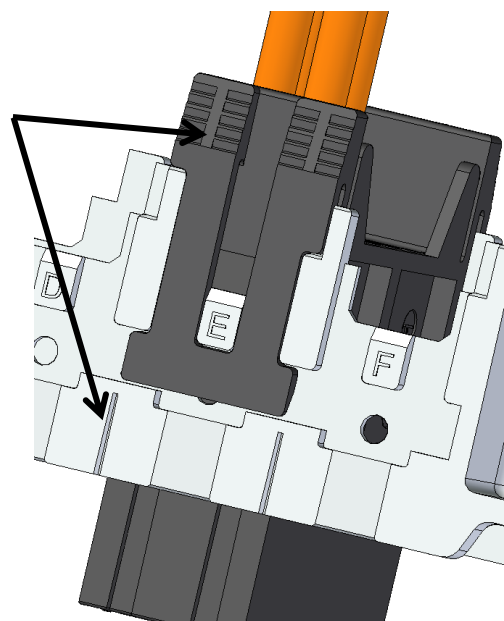



- 5 Schrauben zurückdrehen  
*Screw back the screws*  
 Devisser les vis

- 6 Codierung ist zu beachten  
*Coding must be considered*  
 Le codage doit être observé

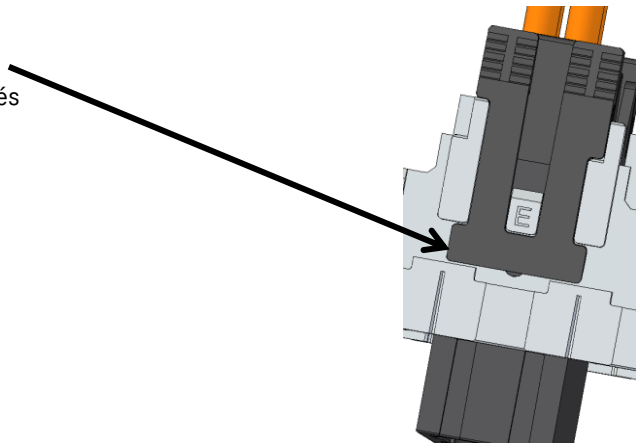


- 7 Die Striche auf der gleichen Seite  
*The dashes on the same side*  
 Les traits sur la même face



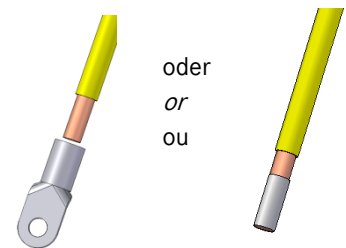
44423216	<b>Montageanleitung</b> <b>Assembly instruction</b>	
Gültig ab / valid from 25.08.2020	EPIC® MHS 4CM 44423216 EPIC® MHB 4CM 44423217	

- 8 Nachprüfen, ob die Module fest eingerastet sind  
*Verify that the modules are fixed*  
Verifier, si les modules sont bien introduits et fixés

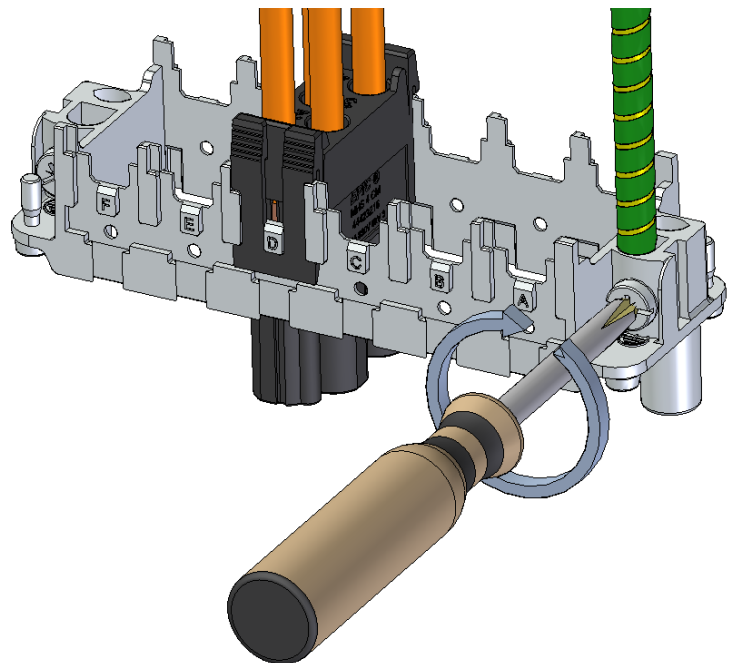


- 9 Adapter (Ringöse oder Gabelkabelschuh) muss gecrimpt werden  
*Adapter (eyelet or fork terminals) must be crimped*  
Adaptateur (oeillet ou bornes de fourche) doit être sertir

PE Anschluss ab 10 mm<sup>2</sup> mit Adapter  
PE Anschluss von 1 mm<sup>2</sup> bis 6 mm<sup>2</sup> mit Aderendhülse (muss gecrimpt werden)  
*PE connection from 10 mm<sup>2</sup> with adapter*  
*PE connection from 1 mm<sup>2</sup> to 6 mm<sup>2</sup> with wire end sleeve (must be crimped)*  
Borne de terre à partir de 10 mm<sup>2</sup> avec adaptateur  
Borne de terre de 1 mm<sup>2</sup> à 6 mm<sup>2</sup> avec embout (doit être sertie)




- 10 PE Schraube mit 1,2 Nm anziehen  
*Torque PE screw with 1,2 Nm*  
Revisser la borne de terre avec 1,2 Nm



**ACHTUNG:** Es darf nur ein PE Leiter mit Adapter oder mit Aderendhülse pro PE Schraube angeschlossen werden  
**CAUTION:** Only one PE conductor with wire end sleeve or adapter shall be connected per PE screw  
**ATTENTION:** Ne peut être connecté qu'une seule borne de terre avec adaptateur ou avec embout par vis de terre



44423216	<b>Montageanleitung</b> <b>Assembly instruction</b>	
Gültig ab / valid from 25.08.2020	EPIC® MHS 4CM 44423216 EPIC® MHB 4CM 44423217	

**11** Demontage der eingerasteten Kontakte mittels Lösewerkzeug. Art.-Nr.: 44423268

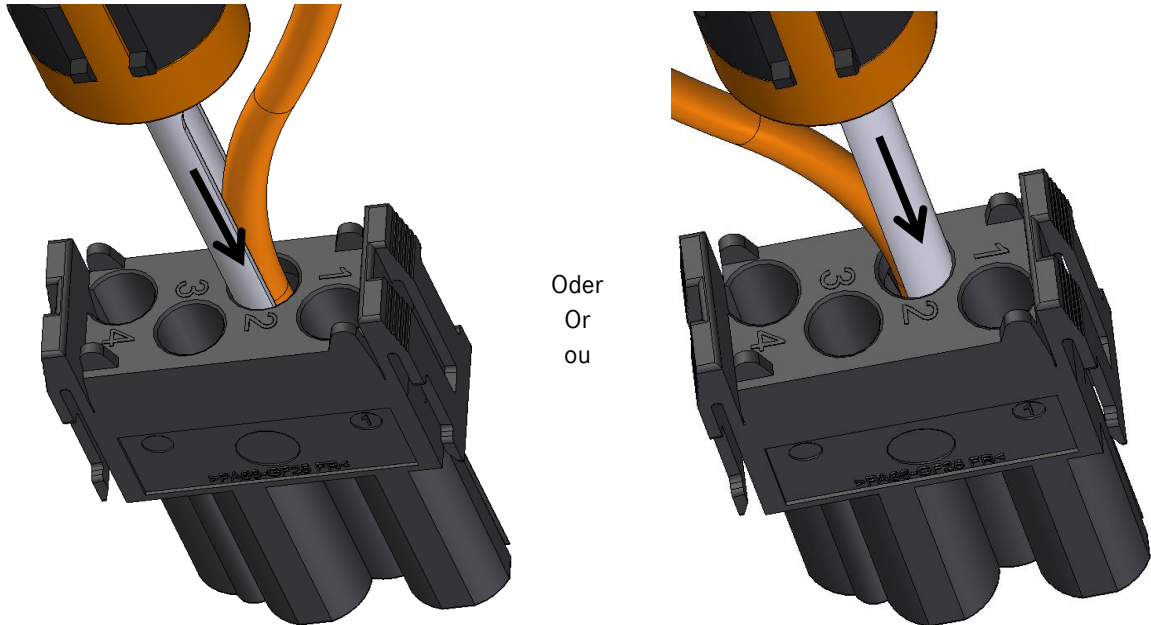
*Removal of the snapped in contacts by using the removal tool. Art.-No.: 44423268*

Démontage des contacts verrouillés à l'aide d'un outil de déverrouillage. Art. No. 44423268

1. Lösewerkzeug von hinten in die Kontaktkammer schieben. Darauf achten, dass die Öffnung des Lösewerkzeuges zu den Laschen zeigt.

*Push the removal tool from the back side into the contact chamber. Make sure that the opening of the removal tool faces the latches.*

Poussez l'outil de déverrouillage dans la chambre de contact par l'arrière. Veillez à ce que l'ouverture de l'outil de déverrouillage soit orientée vers les languettes.



Oder  
Or  
ou

2. Das Lösewerkzeug bis zum Anschlag in die Kontaktkammer schieben.  
*Push the release tool into the contact chamber as far as it will go.*  
Pousser l'outil de déverrouillage dans la chambre de contact jusqu'à la butée.

3. Die Haltefeder wird zurückgedrückt.

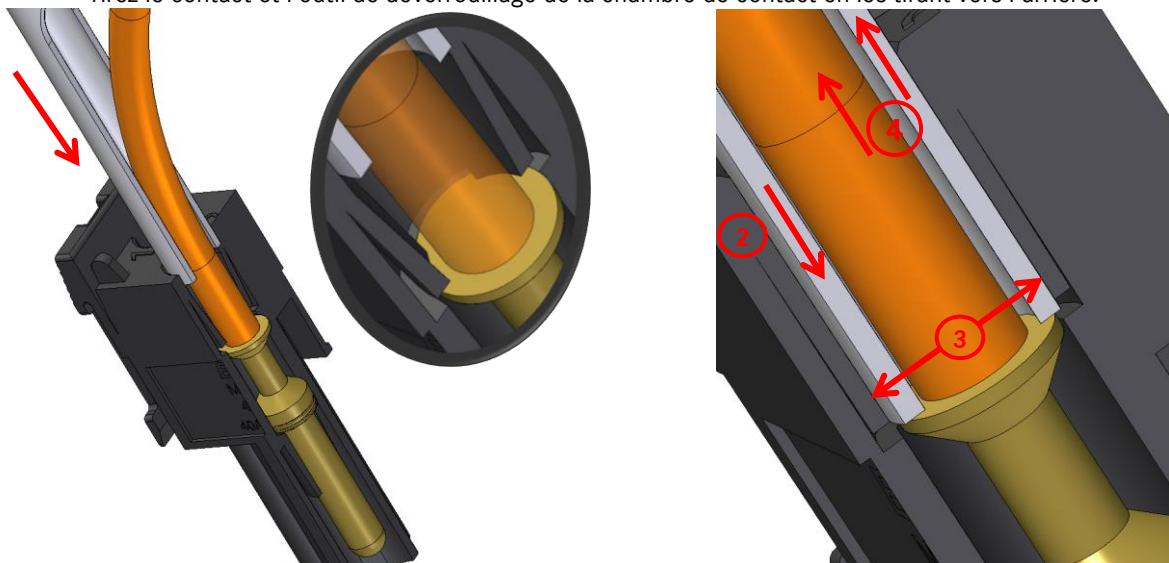
*The retaining spring is pushed back.*


Le ressort de retenue est pressé ensemble.

4. Den Kontakt zusammen mit dem Lösewerkzeug nach hinten aus der Kontaktkammer ziehen.

*Remove the contact together with the removal tool to the back side of the contact chamber.*

Tirez le contact et l'outil de déverrouillage de la chambre de contact en les tirant vers l'arrière.



44423216	<b>Montageanleitung</b> <b>Assembly instruction</b>	
Gültig ab / valid from 25.08.2020	EPIC® MHS 4CM 44423216 EPIC® MHB 4CM 44423217	

Kontakte :

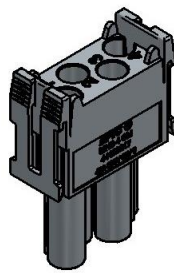
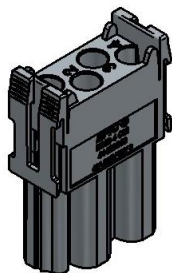
Contacts :

Contacts :

EPC® H-D 1,6 mm gedrehte Kontakte					
Artikelnummer Material number Numero de l'article	Artikelbeschreibung Material description Description de l'article	Kontakttyp Contact type Type de contact	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section de conducteur [mm <sup>2</sup> ]	Oberfläche Surface Superficie	Abisolierlänge Stripping length Longueur de dénudage
44423250	EPIC® MH SCEM AG 1.5 mm <sup>2</sup> D=4,0	Stift	1,5	Ag	8,0
44423255	EPIC® MH BCEM AG 1.5 mm <sup>2</sup> D=4,0	Buchse	1,5	Ag	8,0
44423251	EPIC® MH SCEM AG 2.5 mm <sup>2</sup> D=4,0	Stift	2,5	Ag	8,0
44423256	EPIC® MH BCEM AG 2.5 mm <sup>2</sup> D=4,0	Buchse	2,5	Ag	8,0
44423252	EPIC® MH SCEM AG 4,0 mm <sup>2</sup> D=4,0	Stift	4,0	Ag	8,0
44423257	EPIC® MH BCEM AG 4,0 mm <sup>2</sup> D=4,0	Buchse	4,0	Ag	8,0
44423253	EPIC® MH SCEM AG 6,0 mm <sup>2</sup> D=4,0	Stift	6,0	Ag	8,0
44423258	EPIC® MH BCEM AG 6,0 mm <sup>2</sup> D=4,0	Buchse	6,0	Ag	8,0
44423254	EPIC® MH SCEM AG 10,0 mm <sup>2</sup> D=4,0	Stift	10,0	Ag	8,0
44423259	EPIC® MH BCEM AG 10,0 mm <sup>2</sup> D=4,0	Buchse	10,0	Ag	8,0

Kontakte Querschnitt Contact cross-section Section du contact	MH 4,0 Kontakt MH 4.0 contact MH 4,0 contact	Kontakttyp Contact type Type de contact	Crimpbacken Crimp die Mors á sertir	Locator Locator Localisateur
1,5 mm <sup>2</sup>	44423250	Stift	11147100	11147201
	44423255	Buchse		
2,5 mm <sup>2</sup>	44423251	Stift	11147100	
	44423256	Buchse		
4,0 mm <sup>2</sup>	44423252	Stift	11147100 oder 11147101	
	44423257	Buchse		
6,0 mm <sup>2</sup>	44423253	Stift	11147101	
	44423258	Buchse		
10,0 mm <sup>2</sup>	44423254	Stift	11147101	
	44423259	Buchse		

EPIC® MHS 4 CM  
Polzahl: 4  
Number of contacts: 4  
Nombre de contacts: 4



EPIC® MHB 4 CM  
Polzahl: 4  
Number of contacts: 4  
Nombre de contacts: 4



Stift  
male  
mâle



Buchse  
female  
femelle

44423216	<b>Montageanleitung</b> <b>Assembly instruction</b>	
Gültig ab / valid from 25.08.2020	EPIC® MHS 4CM 44423216 EPIC® MHB 4CM 44423217	

Rahmen:

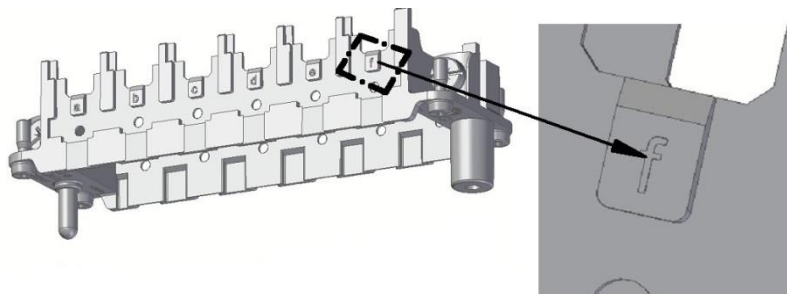
Frame:

Cadre:

Buchsenrahmen: Mit kleinen Buchstaben  
gekennzeichnet

Female Frame: Marked with small letters

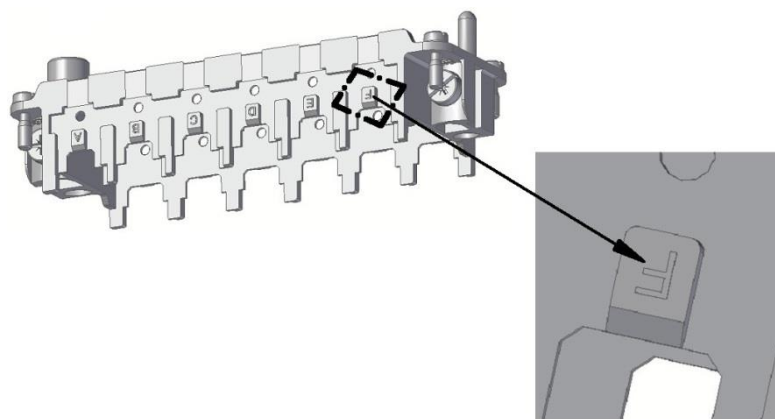
Femelle cadre: Marqué avec de petites  
lettres



Stifrahmen: Mit großen Buchstaben  
gekennzeichnet


Male Frame: Marked with capital letters

Mâle cadre: Marqué avec de grandes  
lettres



Artikelnummer Material number Numero de l'article	Artikelbeschreibung Material description Description de l'article	Kontakttyp Contact type Type de contact	Slot Slot Connecteur
<b>EPIC® MH 6 Multirahmen</b>			
44423234	EPIC® MHS 6 R (A, B)	Stift	2
44423235	EPIC® MHB 6 R (a, b)	Buchse	2
<b>EPIC® MH 10 Multirahmen</b>			
44423236	EPIC® MHS 10 R (A, B, C)	Stift	3
44423237	EPIC® MHB 10 R (a, b, c)	Buchse	3
<b>EPIC® MH 16 Multirahmen</b>			
44423238	EPIC® MHS 16 R (A, B, C, D)	Stift	4
44423239	EPIC® MHB 16 R (a, b, c, d)	Buchse	4
<b>EPIC® MH 24 Multirahmen</b>			
44423240	EPIC® MHS 24 R (A, B, C, D, E, F)	Stift	6
44423241	EPIC® MHB 24 R (a, b, c, d, e, f)	Buchse	6
<b>EPIC® MH Kontaktlösewerkzeug 4.0 mm</b>			
44423268	EPIC® MH Kontaktlösetool D=4.0		



44423216	<b>Montageanleitung</b> <b>Assembly instruction</b>	
Gültig ab / valid from 25.08.2020	EPIC® MHS 4CM 44423216 EPIC® MHB 4CM 44423217	

Werkzeuge: Zum Crimpen und Lösen der Kontakte  
*Tools: For crimping and loosening the contacts.*  
 Outils: Pour sertir et desserrer les contacts

11147201  
Locator  
*Locator*  
Localisateur



Geeignet für beide Crimpbacken  
nach 180° Drehung  
*Suitable for both crimp dies after  
rotating by 180°*  
Convient pour les deux matrices  
de sertissage après une rotation  
de 180°

11147000  
Crimpzange  
*Crimping tool*  
Pince à setir



11147100  
Crimpbacken  
*Crimpdie*  
Mâchoires á sertissage



11147100

1,5 mm<sup>2</sup> bis 4,0 mm<sup>2</sup>  
1,5 mm<sup>2</sup> to 4,0 mm<sup>2</sup>  
1,5 mm<sup>2</sup> á 4,0 mm<sup>2</sup>

11147101  
Crimpbacken  
*Crimpdie*  
Mâchoires á sertissage



11147101

4 mm<sup>2</sup> bis 10 mm<sup>2</sup>  
4 mm<sup>2</sup> to 10 mm<sup>2</sup>  
4 mm<sup>2</sup> á 10 mm<sup>2</sup>

44423268  
Lösewerkzeug  
*Extraction tool*  
Outil d'extraction



**ACHTUNG: NICHT UNTER LAST STECKEN ODER TRENNEN**

**CAUTION: DO NOT DISCONNECT UNDER LOAD**

**ATTENTION: NE PAS UTILISER POUR COUPLER LE COURANT**



U.I. Lapp GmbH  
 Schulze-Delitzsch-Strasse 25  
 D-70565 Stuttgart  
 www.lappgroup.com